

慕尼黑中文學校 二〇一二年春季班招生簡章

Chinesische Schule in München e.V.

(Informationen zum Semester März bis Juli 2012)

1. 招生宗旨: Ziel der Schule und Unterrichtsschwerpunkte:

本校以傳授中國語言文字並介紹中華歷史文化為宗旨。採用正體字及注音符號教學，輔以漢語拼音。

Das Ziel unserer Schule ist es, durch ein Angebot von vielfältigen Sprach- und Zusatzkursen die chinesische Sprache, sowie wichtige Aspekte der chinesischen Kultur und Geschichte zu vermitteln. Gelehrt wird Mandarin (Hochchinesisch) mit traditionellen Schriftzeichen und in Taiwan gebräuchlicher Lautschrift „ZhuYin-Fuhao“. Zusätzlich werden auch Sprachkurse mit in Festlandchina geläufiger phonetischer Umschrift „Hanyu-Pinyin“ angeboten.

2. 上課時間及地點: 二〇一二年三月三日起每週六上課。

Zeit und Ort des Unterrichts: Samstags ab 03.03.2012

Blutenburgstrasse 3, 80636 München (U1 Maillingerstr.)

3. 語言班課程表 Sprachkurse:

班次Kurse	任課老師Kursleitung	教材內容Lehrstoff und Lehrbücher	時間Zeit	教室Raum
1. 幼幼班 1 Kindergartengruppe 1	林珍良 Chen-Liang Lin	注音符號、童詩、唱遊、手指謠、美勞、說故事、國字 ZhuYinfuhao, Kinderreime, Geschichten, Basteln	11:05-12:35	017
2. 幼幼班 2 Kindergartengruppe 2	林珍良 Chen-Liang Lin	注音符號、童詩、唱遊、手指謠、美勞、說故事 ZhuYinfuhao, Kinderreime, Geschichten, Basteln	09:30-11:00	017
3. 學前班 Vorschulkinder	陳家璇 Chia-Hsuan Chen-Ziegler	注音符號拼音、四聲練習、說故事、唱遊、勞作 ZhuYinfuhao, Kinderreime, Geschichten, Basteln	11:05-12:35	018
4. 中文一班 Chinesisch I	蔡淑姬 Shu-Ji Emmert	生活華語第一冊4-8課 Chin.für Kinder Band 1, Lektion 4-8	09:30-11:00	015
5. 中文二班 Chinesisch 2	陳家璇 Chia-Hsuan Chen-Ziegler	生活華語第二冊 Chinesisch für Kinder Band 2	09:30-11:00	018
6. 中文三班 Chinesisch 3	陳佩修 Pei-Hsiu Chen	生活華語第二冊7-9課 Chinesisch für den Alltag Band II, Lektion 7-9	12:35-14:05	015
7. 中文四班 Chinesisch 4	陳佩修 Pei-Hsiu Chen	生活華語第四冊2-5課 Chinesisch für den Alltag Band 4, Lektion 2-5	11:05-12:35	015
8. 中文五班 Chinesisch 5	胡德芳 Te-Fang Hu	生活華語第五冊1-6課 Chinesisch für den Alltag Band 5, Lektion 1-6	11:05-12:35	208
9. 中文九班 Chinesisch 9	蔡淑姬 Shu-Ji Emmert	全新版華語第八冊9-12課 Chinesisch Band 8 Lektion 9-12	11:05-12:35	016
10. 青少年班 Chin. für Jugendliche 1	王趙莉莉 Lily Chao-Wang	初中華文(1)5-8課 作文、成語故事、唐詩 Mittelschule Chin. Band 1 L. 5-8	11:05-12:35	207
11. 兒童中文入門班 1 Chinesisch für Deutsche Kinder 1	陳美華 Meihua Gohrin	生活華語 K2 Living Mandarin Band K2	12:35-14:05	017
12. 兒童中文入門班 2 Chinesisch für Deutsche Kinder 2	彭意梅 Yi-Mei Schwantes	生活華語 K3 5-15課 Living Mandarin Band K3 Lektion 5-15	12:35-14:05	018
13. 兒童中文入門班 3 Chinesisch für Deutsche Kinder 3	吳麗琪 Li-Chi Wu	生活華語第一冊第四課至第二冊第二課、歌謠 Chin. für Alltag Band 1, L. 4, Band 2, L. 2、Lieder	12:35-14:05	206
14. 兒童中文入門班 4 Chinesisch für Deutsche Kinder 3	吳麗琪 Li-Chi Wu	生活華語第三冊第八課至第四冊第五課、歌謠 Chin. für Alltag Band 3, L. 8, Band 4, L. 5、Lieder	11:05-12:35	206
15. 成人中文二班 Erwachsene 2	楊翠琴 Tsui-Chin Skoruppa	IQChinese Go100 第9-10課 Go200 第1-2課 IQChinese Go100 L. 9-10, Go200 L. 1-2	12:35-14:05	208
16. 成人中文五班 Erwachsene 5	楊翠琴 Tsui-Chin Skoruppa	遠東生活華語 第4-5課, Far East living Chin. L. 4-5	09:30-11:00	208
17. 成人中文六班 Erwachsene 6	富彥凱 Yan-Kai Fu	實用華語(2)5-6課 童書閱讀、電影賞析、會話 Practical Chin 2 L. 4-5, Kinderliteratur, Filmstunde, AlltagsKonversation	11:05-12:35	204
18. 成人進階班 Chin. f. Fortgeschrittene	富彥凱 Yan-Kai Fu	實用華語(2)15-16, 短篇小說、電影、商用會話 Practical Chin 2 L. 14-15, Geschichte, Filmstunde u. Wirtschaftschinesisch	09:30-11:00	204
19. 成人觀光會話班 Chin. Für Reisende	富彥凱 Yan-Kai Fu	自製教材。基礎觀光旅遊會話。Findet nur 6 mal statt. Kurzfilme u. Selbstgestellte Materialien Reisechinesisch. 1	12:35-14:05	204

4. 術科課程表 Sonstige Kurse:

班次 Kurse	任課老師 Kursleitung	上課時間 Zeit	地點 Raum
20.書法 Kalligraphie	王趙莉莉 Lily Chao-Wang	09:30 – 11:00	207
21.國畫班 Chinesische Malerei	陳怡欣 Yi-Shin Chen	09:30 – 11:00 12:35 – 14:05	016
22.民族舞蹈班 Volkstanz (in 3 Gruppen)	王薔媚 Chiang-Mai Wang	11:05 – 13:45	Turnhalle
23.功夫 Kung Fu	Markus Heilmann	10:00 -- 11:00	Turnhalle
24.入門/進階太極拳Tai-Chi-Quan 1、2	Markus Heilmann	11:10 -- 12:30	Foyer
25. 吉他 Gitarre	張少華 Albert Chang	12:35 – 13:35	207

5. 本學期收費一覽表 Tabelle der Gebühren :

開班實際 人數Anzahl l der Kursteil- nehmer	語文班 Sprachkurse				術科 Sonstige Kurse			
	語文班 Sprachkurse		成人語文班 Sprachkurse für Erwachsene		60分鐘 上課時間 Unterrichts- einheit 60 Min.	90分鐘 上課時間 Unterrichts- einheit 90 Min.	兒童功夫 太極拳/ 吉他 Kung Fu für Kinder Tai-Chi Gitarre	
六人以上 ab 6 Teilnehmer	(會員) Mitglie- der	(非會員) Nicht Mitglieder	(會員) Mitglie- der	(非會員) Nicht Mitglieder	(會員) Mitglie- der	(非會員) Nicht Mitglieder	(會員) Mitglieder	(非會員) Nicht Mitglieder
		€ 85,00	€ 115,00	€ 100,00	€ 130,00	€ 80,00	€ 110,00	€ 100,00
四人至五人 4 bis 5 Teilnehmer	€ 120,00	€ 150,00	€ 135,00	€ 165,00	€ 115,00	€ 145,00	€ 135,00	€ 165,00
三人 3 Teilnehmer	€ 155,00	€ 185,00	€ 170,00	€ 200,00	€ 150,00	€ 180,00	€ 170,00	€ 200,00

學費(限同一學員)自第二項課程起, 每項課程減免50%的學費, 不限語言班及術科的組合, 也不限課程的數目, 參加多項課程享有許多學費優惠。學費內不含美勞材料費, 視各班需要加收。Belegt ein Schüler gleichzeitig mehr als einen Kurs, kosten die Kurse ab dem zweiten Kurs nur die Hälfte, unabhängig von der Anzahl der Kurse.*Bsp.:Ein Schüler (Mitglied) belegt einen Sprachkurs und einen Kung Fu Kurs (6 Teilnehmer), und bezahlt dann : 85 + 80/2= 125 Euro. Eventuell anfallende Materialkosten sind in den Kursgebühren nicht enthalten.

學員若有特別需要, 本校另設有一對一課程, 每堂課60分鐘收費35歐元。

Auf Wunsch wird auch 60 minütiger Einzelunterricht angeboten, dessen Gebühr sich pro Unterrichtseinheit auf 35 Euro beläuft.

6. 民族舞蹈班 Unterrichtszeit für Volkstanz :

舞蹈學前	Volkstanz I	11:05 – 11:50
舞蹈小班	Volkstanz II	11:50 – 12:35
舞蹈中班	Volkstanz III	12:45 – 13:45

每學期統一學費 (不限人數) Kursgebühr (nicht nach Gebührentabelle) :

會員 Mitglieder € 80,00 非會員 Nichtmitglieder € 110,00

7. 報名手續 Anmeldung:

請於三月三日起上午十一時至十三時向郭朝琴理事辦理報名。請盡可能以轉帳方式繳納學費，**最晚到03月24日**匯至學校帳戶，匯款請註明學員姓名及課程名稱，或到校將學費繳交張玉嫻理事。

Wir möchten Sie herzlich bitten, sich am **03. März 2012** zwischen 11:00 und 13:00 Uhr in der Schule bei Frau KUO anzumelden und wenn möglich die Kursgebühr via Banküberweisung zu bezahlen. Geben Sie bitte dabei unter Verwendungszweck den Namen des/der Teilnehmenden und die Kursbezeichnung(en) an und achten Sie bitte darauf, dass der Betrag **spätestens zum 24 März 2012** auf das folgende Konto eingeht:

Chinesische Schule in München e.V.
Konto-Nr. 144 034 800, BLZ 700 100 80
Postbank München

Als Alternative können Sie auch in der Schule bei Frau CHANG die Kursgebühr entrichten.

費用既收，概不退還。若因人數不足無法開課時，則將全數退還。試聽課程，僅以一堂課為限。如在開學三週內再有學生加入該班，將按實際人數應繳費用，退還其差額，三星期後加入之學生按收費一覽表(實際人數)費用減免百分之十。在學期中之後入學者，學費按收費一覽表(實際人數)費用減半。

Die Kursgebühr wird nur rückerstattet, wenn ein Kurs wegen zu geringer Teilnehmerzahl nicht zustande kommen kann (weniger als 3 Kursteilnehmer). Nach Vereinbarung mit uns ist es möglich, eine kostenlose „Schnupperstunde“ zu besuchen. Stoßen in den ersten 3 Wochen des Semesters noch neue Kursteilnehmer hinzu, so ermäßigt sich die Kursgebühr auf die in obiger Tabelle angegebene Summe. Bsp.: 3 Kursteilnehmer bezahlen anfangs jeweils 170 Euro (für Mitglieder) für einen Chinesischkurs für Erwachsene. Kommen 2 neue Teilnehmer in den ersten 3 Wochen hinzu, so ermäßigt sich der Betrag für nun 5 Schüler auf 135 Euro (für Mitglieder), d.h. die ersten 3 Teilnehmer erhalten jeweils 35 Euro Kursgebühr rückerstattet. Sollten nach der 3. Schulwoche noch zusätzliche Teilnehmer hinzustoßen, so reduziert sich der Betrag nach obiger Gebührentabelle für die neu dazugekommenen um jeweils 10%. Ausnahmeregelung für Späteinsteiger: Diejenigen, die nach der Mitte des Semesters noch einsteigen wollen, bezahlen die Hälfte der Kursgebühr (siehe Gebührentabelle).

會員會費：每年四十歐元（每年九月至次年八月底，中間入會者亦需繳全年費用）。會員及其子女享有學費減免優待。

Der Jahresmitgliedsbeitrag beträgt 40,00 EUR pro Familie (von September bis August des Folgejahres. Das gilt auch für Zwischeneintritt in diesem Zeitraum). Mitgliedern und deren Kindern kommt eine Ermäßigung der Kursgebühr zu.

會員家庭有三位以上的學童在學，由第三位學童起免繳語文班學費。如選綜合課程者，僅繳術科費用。

Sollten 3 Kinder einer Mitgliederfamilie in der Schule eingeschrieben sein, so wird das 3. Kind von der Gebühr für sämtliche Sprachkurse befreit. In Kombination mit einem Kulturkurs muss nur dessen Gebühr entrichtet werden.

8. 本學期上課日期 Unterrichtstage 2012 (immer Samstag):

三月 März	03.10.17.24	學期活動 Veranstaltungen 12.Mai.2012 朗誦比賽 Rezitationswettbewerb 28.05-01.06 2012夏令營 Sommerlager 21.Jul.2012會員大會 Mitglierversammlung 22.07.2012 戶外教學 Ausflug nach Burg Trausnitz
四月 April	21.28	
五月 Mai	05.12.19	
六月 Juni	16.23.30	
七月 Juli	07.14.21.28	

慕尼黑中文學校上課時刻一覽表
(Stundenplan :März bis Juli 2012)

時間 (Zeit)	教室Raum								
	015	016	017	018	204	206	207	208	Foyer
9:30-11:00	中一 Chin. 1. 蔡淑姬	國畫 Chin. Malerei 陳怡欣	幼幼2 Kinder-2 林珍良	中二 Chin. 2 陳家璇	成進 Chin. f. Fortge. 富彥凱		書法 Kalli- graphie 王趙莉莉	成五 Chin. Erw. 5 楊翠琴	11:10-12:30 入門/進階 太極 Tai-Chi 1,2 Turnhalle
11:05-12:35	中四 Chin. 4 陳佩修	中九 Chin. 9 蔡淑姬	幼幼1 Kinder-1 林珍良	學前 Vorschul- Kinder 陳家璇	成六 Chin. f. Erw. 6 富彥凱	入門四 Chin. für Deutsche Kinder 4 吳麗琪	青少年 Chin. für Jugend- liche 1 王趙莉莉	中五 Chin.5 胡德芳	10:00-11:00 功夫班 Kung Fu
12:35-14:05	中三 Chin. 3 陳佩修	國畫 Chin. Malerei 陳怡欣 國畫	入門一 Chin. für Deutsche Kinder 1 陳美華	入門二 Chin. für Deutsche Kinder 2 彭意梅	成人觀光 會話 Chin. f. Reisende 富彥凱	入門三 Chin. für Deutsche Kinder 3 吳麗琪	吉他 Gitarre 張少華	成二 Chin. f. Erw. 2 楊翠琴	舞蹈班 11:05-11:50 學前Volkstanz 1 11:50-12:35 小班Volkstanz 2 12:45-13:45 中班Volkstanz 3

學校負責人電子郵件信箱：

Für jedwede Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung:

校長彭意梅女士 Schulleiterin Frau Yi-Mei Schwantes yimeips@yahoo.com.tw	教務蔡淑姬女士 Stellvertretende Vorsitzende Frau Shu-Ji Emmert shuji33@yahoo.com	財務張玉嫻女士 Schatzmeisterin Frau Gloria Chang chang@mechatroic.com	註冊郭朝琴女士 Stellvertretende Vorsitzende Frau Tsai-Chin Kuo Tsai-chin.kuo@gmx.de
文書張素真女士 Schriftführerin Frau Su-Chen Chang cgsuchen@yahoo.com.tw	文宣陳家璇女士 Beisitzerin Frau Chia-Hsuan Ziegler-Chen kolumbusfalter@yahoo.com.tw	總務陳隆珠女士 Beisitzerin Frau Janet Ederer-Chen janetederer@hotmail.de	

Chinesische Schule in München e.V.
Blutenburgstraße 3
80636 München
München, den 20.02 2012



慕尼黑中文學校公啟

慕尼黑 二〇一二年二月二十日

Spenden bitte an:
Chinesische Schule in München e.V.
Konto-Nr. 144 034 800
BLZ: 700 100 80

E-mail: csm.info.munich@gmail.com
Homepage: www.chinesische-schule-muenchen.de